

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 50 (1963)  
**Heft:** 4: Einfamilienhäuser

**Artikel:** Villa aux environs de Bruxelles : 1961/62, Architecte : Simone Guillissen-Hoa, Bruxelles  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-87039>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

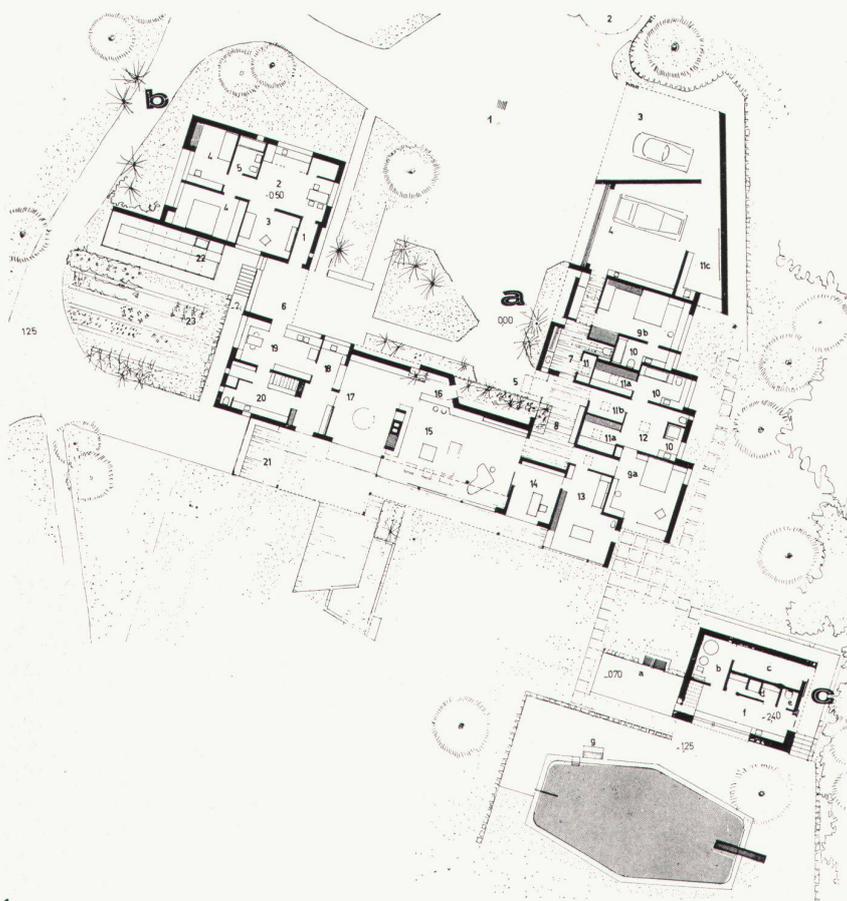
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



1

- |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| 1 Cour-parking               | 16 Coin bar                  |
| 2 Chenil                     | 17 Coin manger               |
| 3 Parking couvert            | 18 Office-vaisselle          |
| 4 Garage                     | 19 Cuisine                   |
| 5 Entrée visites             | 20 Arrière-cuisine           |
| 6 Terrasse et entrée cuisine | 21 Terrasse couverte         |
| 7 Vestiaire                  | 22 Serre                     |
| 8 Hall                       | 23 Parterre fleurs à couper  |
| 9a Chambre principale        | 24 Débarras jardin           |
| 9b Chambre amis              | 25 Groupe hydrophore         |
| 10 Bains ou douche           | 26 Chambre bonne             |
| 11a Rangement vêtements      | 27 Douche                    |
| 11b Rangement valises        | 28 Caves                     |
| 11c Rangement outils         | 29 Buanderie                 |
| 12 Dressing-room             | 30 Terrasse couverte séchoir |
| 13 Studio-chambre appoint    | 31 Chaufferie                |
| 14 Bureau                    | 32 Réserve bois              |
| 15 Living                    | 33 Cave à vins               |

**Bâtiment piscine**

- |                       |
|-----------------------|
| a Terrasse - barbecue |
| b Epurateur           |
| c Remise outils       |
| d Cabines             |
| e W.C.                |
| f Vestiaire           |
| g Pédiluve            |

**1961/62. Architecte: Simone Guillissen-Hoa, Bruxelles**

**Situation:** A mi-chemin entre Bruxelles et Charleroi, dans une région pittoresque sur un coteau sud avec vue exceptionnelle sur de grandes étendues de bois. A l'écart des villages voisins avec à droite et à gauche de la propriété quelques groupes de maisons rurales. Terrain assez grand (2,5 ha) pour pouvoir s'isoler à l'avenir en cas de développement des habitats de la région.

**Implantation:** Déterminée par rapport aux vues diverses, à l'accès des entrées sur rue, de l'orientation sud-sud-ouest, etc., en se préservant également des possibilités de constructions futures de maisons dans le voisinage.

La vie principale se concentre sur un seul niveau (au niveau inférieur les services et caves seulement). Des rampes ont été créées partout de façon à permettre le parcours complet de la propriété sans recourir à une seule marche, les escaliers servant seulement de raccourcis.

La conciergerie a une vue sur les quatre côtés et sur tous les accès (entrée sur cour, entrée sur rue), verger, etc. L'intimité de la partie habituellement utilisée de jardin et de terrasse est néanmoins préservée des parties service. La conciergerie forme un tout indépendant aisément transformable en habitation d'amis, liée toutefois au bâtiment principal par la toiture formant terrasse couverte devant la cuisine.

**Caractéristiques:** Volonté de faire un seul volume d'ensemble s'étalant au sol comme un serpent, les différents éléments étant reliés par les toitures dont les pentes légères mais affirmées forment des lignes horizontales se rencontrant toujours. La toiture toujours invisible, à quelque point que ce soit, se devine mais ne se voit jamais. La construction très « collée au sol » renforce l'impression d'unité « in and out ». Les percées et abattages d'arbres ont été faits après établissement des niveaux définitifs et du gros œuvre afin d'avoir une vision plus juste de l'ensemble et éviter les erreurs.

**Construction:** Murs portants pleins en briques locales. Structure partielle sud: en acier et alu. Toiture en charpente bois + linex + roofing. La construction a nécessité une bonne isolation sur toutes ses faces (creux des murs injectés de mousse de solution de carbamidique). Châssis alu anodisé poli naturel, sauf bâtiment service et caves: en acier métallisé peint gris foncé et lattes à vitres en alu. Remplissage, sous-toitures et toutes parties en bois extérieures en « afzélia » traité au fongicide et vernies.

**Tonalité:** Les tons sont volontairement sobres: blanc pur, gris foncé, alu naturel et noir et bois naturel (brun rouge), pour laisser toute leur valeur aux couleurs de la nature.



2



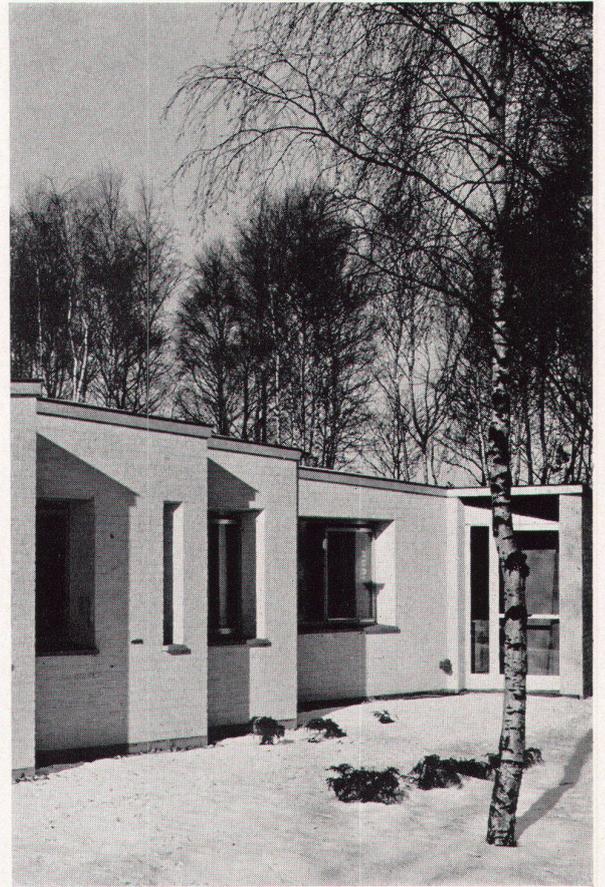
3

1  
Plan  
Grundriß 1 : 500  
Plan

2  
Vue de la cour d'entrée prise du petit bois en bordure rue  
Eingangshof, vom Wäldchen am Straßenrand aus gesehen  
Entrance courtyard as seen from the small wood at the road's edge

3  
Vue aérienne prise du nord  
Luftbild von Norden  
Bird's-eye view from the north

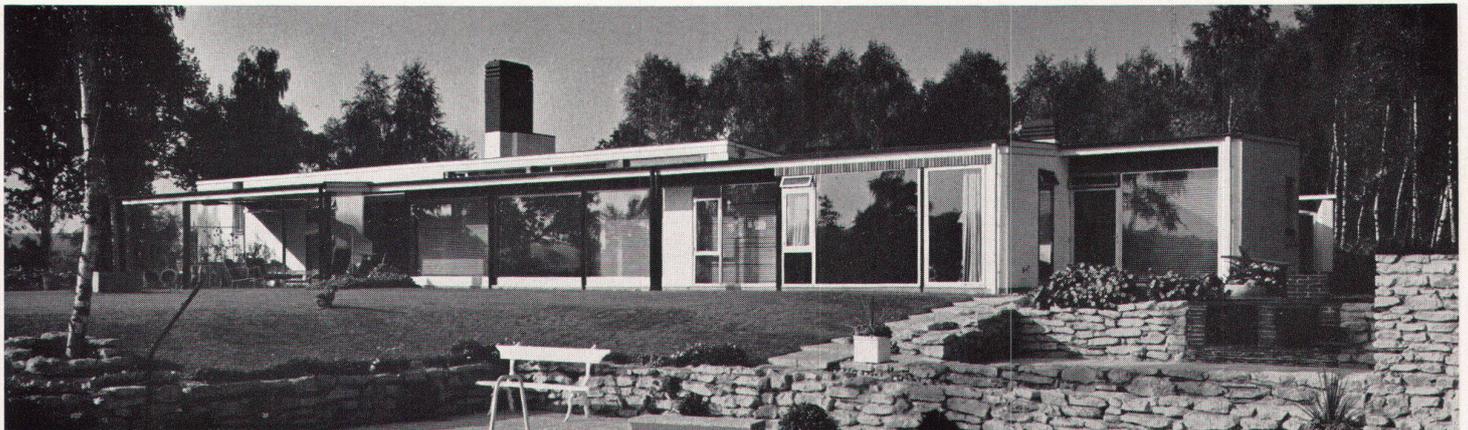
4  
Vue de l'est. Chambres et bains reçoivent le soleil du matin  
Ostseite. Schlafzimmer und Badezimmer erhalten Morgensonne  
View from the east. Rooms and baths receive full morning sun



4

5  
Face jardin  
Gartenfassade  
Garden face

Photos: 2, 4 Asselberghs & Embo, Bruxelles; 3 Goban; 4 Yves Auquier



5